

Biatorbágyi

A BIATORBÁGYI
VÁROSFEJLESZTŐ
KFT. LAPJA

2013. november

Körkép

Ébredj, magyar!

Van képünk hozzá

Képegető asszonyok

Kisbusz, nagy segítség



Ébredj, magyar!

Október 23-án az 1956-os forradalomra és szabadságharcra emlékezve a biai országzászlónál Koleszár Kázmér képviselő ünnepi beszédében Kapisztrán Szent János és Hunyadi János történelmi tettén és példáján keresztül világított rá, miért fontos nemzeti önbecsülésünk szempontjából, hogy az '56-os forradalmáraink bátor tettei az elhallgatás korszaka után ismét beépüljenek tudatunkba, nemzetünk élő emlékezetébe.

„A katolikus naptárban október 23-án Kapisztrán Szent János ünnepe van. Az itáliai származású ferences szerzetest 1456-ban, pontosan 500 évvel az 1956-os forradalom előtt a pápa megbízta a török uralom alá került Konstantinápoly felszabadításával. Az akkor majdnem hetvenéves Kapisztrán János egy szál keresztet maga előtt tartva vezette a horvát, szerb és magyar parasztokból toborzott kereszties sereget Nándorfehérvár alá Hunyadi János megsegítésére, aki tízszeres török túlerővel szemben védte a Magyarországot és Európa kulcsát jelentő várat. Az ő bátorsága és Hunyadi zseniális helyzetfelismerése együtt meghozta a sikert, amit egész Európa mind a mai napig a déli barangszóval ünnepel. Konstantinápoly felszabadítása elmaradt ugyan, de a török hetven évre lemondott a további terjeszkedésről. Magyarország, és vele egész Európa lélegzethez juthatott.

A siker pedig önbecsülést adott népünknek. Olyan önbecsülést, hogy napra pontosan Kapisztrán Szent János halálának 500 éves évfordulóján, 1956. október 23-án képesek tartottuk magunkat arra, hogy ne tördjünk a politikai realitásokkal, bízzunk az igazság erejében, összefogjunk, és kivívjuk a győzelmet a sokszoros túlerővel szemben. Európa lélegzethez jutott, a kommunizmus feltartóztatatlannak tűnő áradata megtört. A korábban jelentős befolyással rendelkező nyugati kommunista pártok meggyengültek, a szovjet birodalmi terjeszkedés megtorpant. A magyar nemzet 500 év után ismét megvédte a keresztény Európát. És erre joggal lehetünk büszkéek.

Egyre kevesebben vannak, akik személyes emlékeket őriznek a forradalomról. A hosszú ideig tartó elhallgatási kényszer alatt megszakadt az apáról fiúra való hagyományozás, a népi emlékezet szerves árama. Ugyanakkor a siker tudatát, a nemzeti önbecsülést módszeresen és kíméletlenül irtották, és irtják ma is a régi-új urak. Immár nagyon itt az ideje, hogy felemeljük a fejünket, hogy ne érezzük még mindig kicsinek és tehetetlennek magunkat. Hogy legyen bennünk hit és önbizalom, hogy kövessük Kapisztrán Szent János keresztjét, Hunyadi János kitartását és előre-

látását, hogy felismerjük az értékeink megvédésére kínálkozó alkalmakat, és kivívjuk a sikert, amire most is, mindig is igen nagy szükségünk van.

Isten, áldd meg a magyart!”

Az ünnepségen részt vevők a Füzes fúvósainak méltóságteljes zenéje mellett helyezték el az emlékezés és megbecsülés jelképeit az országzászlónál. A város előjáróságain kívül többek között kórusok helyeztek el az iskolák tanulóit, az óvoda, a nemzeti önkormányzatok, a pártok és jelölő szervezetek képviselői, valamint néhány civilszervezet és magánszemély is.

A Faluházban a Szakály Mátyás Férfikórus nyitotta az ünnepi tiszteletadást, majd Tarjáni István polgármester emlékeztetett Nemzeti Alaptörvényünk preambuluma, amely így fogalmaz: mai szabadságunk az 1956-os forradalomból sarjadt ki.

Szakadati László alpolgármester a Corvin köziek című dal első versszakait énekelve és gitározva vezette fel Cseh Tamás immár klasszikusnak számító, örök érvényű videoklipjét. A kilencvenes évek közepén ez a dal villámcsapásszerűen döbbsentette rá, hogy a rendszerváltást követően is szinte alig tudunk valamit 1956-ról, és az elhallgatások, elhallgattatások miatt az egész magyarság sorsáról, hátáron innen és túl a nemzet ügyeiről.

„Az '56-os forradalmárok és szabadságharcosok megéreztek, hogy létezik egy örökkévaló, mindig jelen lévő, egyetlen élet, túl a születésnek és halálnak alávett számos életforma változatain. Ez a minden életformán túl lévő, teremtő akarat – amelyet e keresztény kultúrkörben és magyarul Istennek nevezünk – segítette őket harcba szállni a belső és külső ellenség ellen, az emberi életet megalázó bolsevik típusú hatalom ellen. Felébredt bennük a lelkiük nagyszerűsége és örökkévalósága, ezért lettek oly bátrak és erősek. [...] A megvilágosodottságra azt szokták mondani, hogy az valami papi család, hajnali merengés, valami kábaság. Nem. Az ember éber és megvilágosodott állapota a normális állapota, amikor a legpontosabban érzékel, a legpontosabban gondolkodik és cselekszik. Az az életformánk, amit a mindennapokban normálisnak tartunk, ahol szenderegünk egyszerű kis megalkuvásokban, amikor megadjuk magunkat, amikor a kényelmesség vezérel bennünket, akkor vagyunk ébren alvók.”

Szakadati László a mai életre vonatkoztatva utalt arra, hogy a '90-es évek óta a régi ellenségek eltűntek vagy arctalanná váltak,

azt viszont érezzük, hogy belülről és kívülről is nehézségekkel vagyunk megáldva, amelyet hol hitelnek, hol privatizációnak, hol külső segítségnek hívnak, amelyeknek mindig mi vagyunk a kárvallottjai, és biztonságérzetünk nem növekszik. 2010 óta Magyarország ismét a helyére került hitben, erkölcsben, bizalomban és szeretetben az Isten szeme elé. Az '56-osok igazi éberségére, megvilágosodására van szüksége a magyarságnak 2014-ben újra, hogy ismét helyesen és jól döntsön. Arra a magabiztosságra, arra a világosságra, amit 1956 hősei, és persze a Corvin köziek sugároznak felénk. Cseh Tamás dalát újra idézve: „Tűzben és rongyokban, árván és boldogan, névtelen kénytelen, Isten szem előtt.”

Az ünnepség meghívott szónoka dr. Pákh Tibor jogász, az 1956-os nemzeti ellenállás jeles képviselője volt, aki személyes forradalmi élményei mellett a megtorlásról, a jóvátétel elmaradásáról, valamint a korunkban is felfedezhető nemzetellenes hatalmi törekvésekről beszélt.

A Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola tanulóinak lelkes, színvonalas, időszerű verses, zenés összeállítását Sáfárné Földi Mária, Tóthné Kapsa Ildikó és Koczor Viktória felkészítő tanárok segítették színpadra állítani.



A közel harmincperces műsor után ez évben Szalai János kapott 1956-os emlékérmét. Szalai „Öcsi”, ahogy a településen legtöbben ismerik, 1956. október 23-án egyike volt azoknak a „vagány biai srácoknak”, akik a Szentháromság téri Kossuth-címeravató nagygyűlésre Herceghalom felől érkező szovjet tankot megtámadták és megfutamították. Az ő nevéhez fűzhető, hogy egy benzinespalackkal a helyszín elhagyására kényszerítette a harckocsit. Nánási Tamás újságíró, a biatorbágyi '56-os díj alapításának kezdeményezője, valamint Tarjáni István polgármester – Szalai Öcsi egykori szomszédja – személyesen adták át a kitüntetést a „szomszéd nagyiúnak” bátor és vakmerő tettéért.

Mester László

Van képünk hozzá

A városunk hivatalos honlapján (www.biatorbagy.hu) elérhető önkormányzati televízió segítségével már nemcsak a testületi ülések közvetítései nézhetőek élőben a világhálón, az otthoni smart tévékészülékeken vagy a mobiltelefonokon, hanem hamarosan az egyéb rendezvények, így akár az iskolai, kulturális, sport-, szabadidős vagy szórakoztató események is. Az ÖTV által kifejlesztett NanoKam médiaszerver-szolgáltatás egyesíti a televíziós közvetítések, az internet-technológia és a mobilkommunikáció legújabb vívmányait. A kis-méretű, könnyedén kezelhető mobil rendszer segítségével bármilyen helyszínről pillanatok alatt biztosítható az online közvetítés és rögzítés. A biatorbágyi önkormányzat által működtetett internetes városi televízió első alkalommal október 23-án a Faluházban tett sikeres kísérletet az élő adás közvetítésére. A televízió adásai a világ bármely pontjáról elérhetőek akár élőben, akár az archívum segítségével bármikor visszanezhetően. Az 1956-os faluházi ünnepségről készült kísérleti felvétel bekerült az archív műsортárba

www.biatorbagy.hu



Biatorbágyi Körkép ISSN: 2062-6975; online ISSN: 2063-8604. Biatorbágy Város Önkormányzatának megbízásából kiadja a Biatorbágyi Városfejlesztő Kft. (cégjegyzékszám: 13-09-141080; adószám: 22975803-2-13), cím: 2051 Biatorbágy, Baross Gábor u. 2/a; telefon: +36-23/310-174; e-mail: sajto@biatorbagy.hu. Ügyvezető: Tésy Tamás. Felelős szerkesztő: Mester László. Nyomdai kivitelezés: LA4 Média Kft. Tervezőszerkesztő: Komlós Andrea. Hirdetésszerzés: Czipri Éva +36-30/549-8060.

TARTALOM

HÍD
Ébredj, magyar!
Van képünk hozzá **2-3**

MIÉNK ITT A TÉR
Készüljünk a télre!
Vízdíj és közvagyron
Szemét ügyek
Helyreigazított ösvény **4-5**

MOZAIK
Hazatérő világhírnév
Prímás lett a népdalos
Beavató Élményfolyam
Képegető asszonyok **6-7**

VIADUKT SPORTPERCEK
9-11

MOZAIK
Nagykorú hagyomány
Rendhagyó történetek
Oltás ellen beoltva?
Kisbusz, nagy segítség **14-15**

PEZSGŐ
Borban a vigasság
VitathatatLAN
Ifjúsági és sportbál
Idősek napja **16-17**

HÍREK
Határtalan ösztöndíj
Változott az ügyfélfogadás
Házi segítségnyújtás
Elektronikus hulladékgyűjtés
Gyere, és ültessünk fákat!
Szépasszonyok
Vállalkozói klub
Ki ismerhette?
Elhunyt idősebb Radnai János
Köszönetnyilvánítás
Téli szomszédolás
Mikulás a piacon
Egy doboznyi jó szándék
Nincs karácsony
Angyalfia nélkül **18-19**

Helyi közérdekű telefonszámok
orvosi ügyelet: 23/310-125
kérési megbízott: 30/989-5142
tűzoltók: 23/524-570
egészség ház: 23/534-560
polgármesteri hivatal: 23/310-174



MIÉNK ITT A TÉR

Készüljünk a télre!

Mikor ezeket a sorokat írom, 24°C a kinti hőmérséklet. Nehéz elképzelni, hogy idén lesz tél és fagy. Ha lassan is, de biztosan beszökik ez évben is. Készülni pedig előre kell.

Vízvezetékeink, vízóránk állapotáért, fagytól való megvédéséért mi magunk, a fogyasztók vagyunk a felelősek. Ha nem tesszük meg a szükséges óvintézkedéseket, a kárunk súlyos tízezekben mérhető.

A téli hideg komoly károkat okozhat a talajban vagy a fűtetlen helyiségekben lévő vízmérőkben, az öntözőberendezésekben, de akár a falakon belüli vízvezeték-hálózatban is.

A fagyok hatására bekövetkező mérőóra-meghibásodás javítása a mi költségünkre történik, és az elfolyt vizet is kiszámlázzák. Pénztárcánk védelmét szolgálja, ha időben gondoskodunk a kerti csapok, öntözőberendezések, egyéb kerti vizes dolgaink vízmentesítéséről, a télen is működő berendezések fagyvédelméről.

A kerti zuhanyt, a locsolócsapokat, az öntözőrendszert vízteleníteniünk kell. Az ezekhez vezető vízvezeték szakaszt le kell zárunk, és a vizet le kell engednünk.

Az esőcsatornák vizét gyűjtő felszíni tartályokból is célszerű a vizet leengednünk, mivel a kitáguló jég a tartályokat szétfeszítheti. A felszín alatti tartályok általában fagymentesnek tekinthetők, amennyiben legalább 90 cm földréteg van fölöttük. A kinti medencét például téliesítő folyadékkal és a medence felszínét speciális téli fagyálló, a napsugárzást kizáró fóliázással lehet téliesíteni, de a gépészeti berendezéseket vízteleníteni kell, és fagymentesítve kell átteleltetni. A kerti tavak téliesítése kapcsán a víz levegőzéséről kell elsősorban gondoskodnunk, mert egyébként – ha jól építettük meg őket – úgy telelnek át, mint a természetes vizek.

A külső vízvezeték és a mérőórák akkor vannak biztonságban, ha legalább 80-90 centiméter talaj fedi őket. Ilyen mélyen a magyarországi átlagos tél alatt biztosan nem fagynak el. A vízóraaknál az okozhat problémát, hogy hiába vannak megfelelő mélyen, nincs fölöttük talaj. Ezért az aknát alulról mindenképpen szigetelni kell, felülről a fedelét célszerű bélelni és egyebekben rendszeresen ellenőrizni, hogy nincs-e víz az aknában. A kültéri aknában lévő vízóra pótlólagos szigetelésére akár egy papírdoboz is alkalmas lehet, amivel egyszerűen leborítjuk azt. A papírdoboz a föld felszálló hőjét megtartva óvja a fagytól.

A nem fűtött épületekben, pincékben található vízvezeték- és lefolyórendszer víztelenítése is szükséges. Ügyelni kell arra, hogy a téli hónapokra ezekben az épületekben a nyílászárók épek legyenek, és bezárjuk őket. A vízóra, a vízvezeték a nem szigetelt, fűtetlen helyiségekben is elfagyhat, és a fagyveszély miatt a nem működő bojlerrel is le kell a vizet eresztünk.

Esetleges káraink „befagyasztása” érdekében célszerű átnézünk, hogy lakásbiztosításunk mire terjed ki. A legtöbb biztosító már ajánl olyan kiegészítő vagy átdolgozott biztosítási csomagot, amely a fagykárokból adódó vízfolyások költségét és egyéb kárainkat megtéríti.

Dr. Juhász Andrea Julianna



Szemét ügyek

Szerződés és csekk: Idén július 1-jétől Batorbágyon új szolgáltatóként az AHK Agglomerációs Hulladékkezelő Kft. végzi a hulladékszolgáltatást. A jogszabályok szerint a társasággal minden batorbágyi ingatlan tulajdonosnak új szerződést kellett vagy kellett volna kötnie. Többen jelezték az önkormányzat felé, hogy mindmáig nem kapták vissza a szerződésüket, és befizetési csekket sem küldött a szolgáltató. Tájékoztatásul közöljük, hogy a szolgáltató ígérete szerint hamarosan pótolja az elmaradásokat.

Szerződési lehetőség: Többen jelezték, elsősorban a külterületekről, hogy máig nem értesültek a szolgáltatóváltásról, még szerződési nyomtatványhoz sem jutottak hozzá, így nem tudnak legálisan megszabadulni a szemetüktől. A polgármesteri hivatalban **Dankó-Gara Eszter** hétfőtől csütörtökig 8.00 és 16.00, pénteken 8.00 és 14.00 óra között segít a nyomtatványok beszerzésében, kitöltésében és a szolgál-

tatóhoz küldésében. Érdemes telefonon egyeztetni a 23/534-534/3-as melléken.

Fordulhatnak közvetlenül a hulladékkezelőhöz is, amelynek személyes ügyfélszolgálat keddi napokon 8.00-tól 20.00 óráig érhető el a 1098 Budapest, Ecséri út 8-12. szám alatt. A szolgáltató telefonos ügyfélszolgálat: kedden 6.00-18.00, szerdán 9.00-13.00, pénteken 9.00-13.00 óra között működik az 1/459-6722-es számon. Levelezési cím: AHK Agglomerációs Hulladékkezelő Kft. 1098 Budapest, Ecséri út 8-12. vagy 1439 Budapest, Pf.: 637. E-mail: ahk@kfz.hu.

Lombhulladék-begyűjtés: Tájékoztatjuk az ingatlan tulajdonosokat, hogy a lakosság számára térítésmentes lombhulladék-elszállításra idén két alkalommal kerül sor. Az első november 4-én volt, a második várhatóan december 2-án lesz. Kérjük, ingatlanjaik elé ezen a napon reggel 7 óráig helyezték ki a zsákokba gyűjtött avart.

Városunk légtérét különösen késő őszi szel szennyezi a lomb- és nyesedékégetés. Sajnos a falevelek, ágak nedvességtartalma miatt szinte elkerülhetetlen a savanyúan maró, az emberi szervezetre káros füstfelhő, amely egy-egy égetési pont körül, a légköri viszonyoktól függően, akár 300-500 méteres körzetben is megkeserítheti a lakók életét. Aki éget, annak bizonyára az a célja, hogy közvetlen környezetét tisztán tartsa, azaz a portáján kialakított területeket megszabadítsa az elhalt, lehulló növényi maradékoktól. Ez azonban nem lehet indok a jogszabályok által is tiltott környezetszennyezésre, a környéken lakók egészségének, életminőségének, életének veszélyeztetésére. Kérjük, ne gyűjtsa meg a lombot, inkább gyűjtsa zsákba, és tegye ingatlanja elé, ahonnan azt az önkormányzat elszállíttatja. Tegyen ön is környezetünkért, hogy Batorbágyon jó legyen élni! Kérjük, amennyiben lombégetést tapasztal, magyarázza el mindezt a szomszédjának is!

www.biatorbagy.hu

Vízdíj és közvagyron

A batorbágyi víziközművagyron kezelését, működtetését 2013. június 29-től a Fővárosi Vízművek Zrt. látja el. A 2011. évi CCIX. számú, a víziközmű-szolgáltatásról szóló törvény értelmében az önkormányzatoknak nincs további beleszólása a víz- és csatornadíjak megállapításába. Az árhatalóság szerepét az állam vállalta magára a Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatalon (MEKH) keresztül.

A rezsicsökkentési törvény szerint a víz- és csatornadíjak 2013. július 1-jétől tíz százalékkal csökkentek, így Batorbágyon jelenleg 325,70 Ft/m³ + áfa, azaz 413,60 Ft/m³ a vízdíj, a csatornaszolgáltatás díja pedig 404,10 Ft/m³ + áfa, azaz 513,20 Ft/m³.

A mai batorbágyi árak a törvény szerint a 2011-ben érvényes helyi díjszabásból képződtek. Alább összehasonlítható módon, táblázatos formában mellékeljük a Zsámbéki-medence településeinek 2011. évi lakossági nettó víz- és szennyvízszolgáltatási díjait.

Település	Lakossági vízdíj (Ft/m ³ nettó)	Lakossági csatornadíj (Ft/m ³ nettó)	Lakossági víz- és szennyvízszolgáltatás díja (Ft/m ³ nettó)
1 Tinnye	239,00	285,00	524,00
2 Törökbálint	326,00	262,00	588,00
3 Perbál	368,00	285,00	653,00
4 Csapdi	328,00	361,00	689,00
5 Bicske	332,00	375,00	707,00
6 Telki	320,00	450,00	770,00
7 Batorbágy	362,10	449,40	811,50
8 Páty	472,00	488,00	960,00
9 Budajenő	328,00	632,30	960,30
10 Mány	614,00	361,00	975,00
11 Etyek	485,00	500,00	985,00
12 Herceghalom*	464,00	536,00	1 000,00
13 Zsámbék	530,30	490,00	1 020,30

Forrás: Zsámbéki-medence Horizont Regionális Hírmagazin, Mi folyik itt?

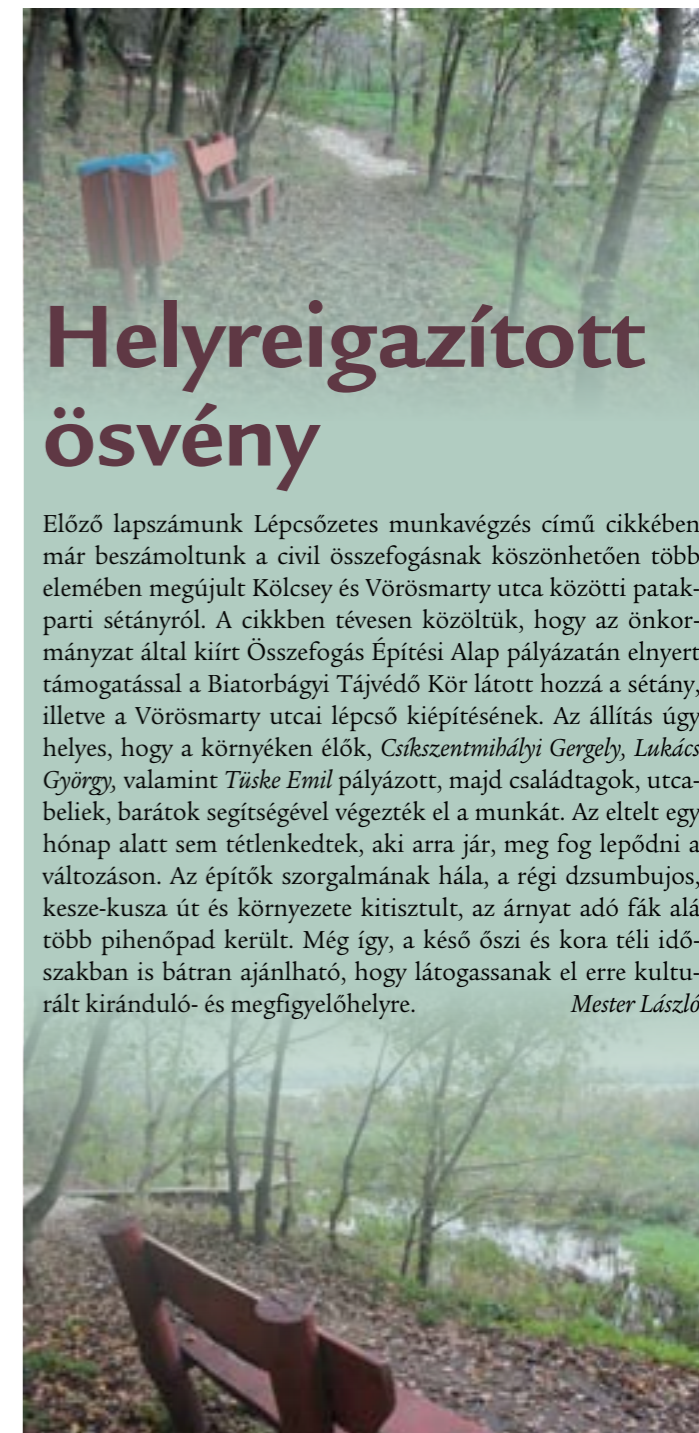
* Lakossági víz- és csatornadíj-támogatásban részesülnek

A Magyar Energetikai és Közmű-szabályozási Hivatal előzetes tájékoztatása alapján 2014 októberében átfogó díjrendezés várható, amely az egységes közműdíjak kialakítását célozza meg egy adott cég adott szolgáltatási területén belül.

A batorbágyi vízművek végelszámolási eljárása még folyamatban van. A megállapodás szerint a felszámolt cég Batorbágyon található közművagyronának tulajdonjoga a városé marad, míg a pénzvagyron 51 százaléka a batorbágyi önkormányzatot, 49 százaléka pedig a Fővárosi Vízműveket illeti meg. A felszámolási szerződés szerint Batorbágy Város Önkormányzata a saját pénzvagyron-részesedését átadja a Fővárosi Vízműveknek, amely ennek fejében vállalta, hogy az összeget a saját részesedéséből kiegészítve a batorbágyi szennyvíztelep tisztítókapacitását körülbelül tíz százalékkal megnöveli. A tervezett kapacitásbővítés 2014-ben valósulhat meg. Erre a bővítésre égető szükség lenne, mert a batorbágyi szennyvíztelep jelenlegi leterheltsége közel százszázalékos.

A törvény által előírt cégmegszüntetés során Batorbágy Város Önkormányzata arra törekedett, hogy a megépített közművek tulajdonjoga a városé maradjon, ugyanakkor a befizetett közműdíjak minél jobban hasznosulhassanak. 2012 tavaszán közel 80 millió forintból sikerült a pátyi úti szennyvízáttelep megépítését megkezdni és áthelyezni. Ha ehhez hozzáadjuk a szennyvíztisztító várható bővítését, elmondható lesz, hogy a batorbágyiak befizetési hasznosultak.

Összeállította: Szakadati László képviselő, alpolgármester, a BVCS Kft. felügyelő bizottságának elnöke



Helyreigazított ösvény

Előző lapszámunk Lépcsőzetes munkavégzés című cikkében már beszámoltunk a civil összefogásnak köszönhetően több elemében megújult Kölcsey és Vörösmarty utca közötti patakparti sétányról. A cikkben tévesen közöltük, hogy az önkormányzat által kiírt Összefogás Építési Alap pályázatán elnyert támogatással a Batorbágyi Tájvédő Kör látott hozzá a sétány, illetve a Vörösmarty utcai lépcső kiépítésének. Az állítás úgy helyes, hogy a környéken élők, **Csikszentmihályi Gergely**, **Lukács György**, valamint **Tüske Emil** pályázott, majd családtagok, utcabeliek, barátok segítségével végezték el a munkát. Az eltelt egy hónap alatt sem tétlenkedtek, aki arra jár, meg fog lepődni a változáson. Az építők szorgalmának hála, a régi dzsumbujos, kesze-kusza út és környezete kitisztult, az árnyat adó fák alá több pihenőpad került. Még így, a késő őszi és kora téli időszakban is bátran ajánlható, hogy látogassanak el erre kulturált kiránduló- és megfigyelőhelyre.

Mester László

MOZAIK

Hazatérő világhírnév

Városunk hamarosan egy új köztéri műalkotással gyarapodhat, ugyanis az önkormányzat sikerrel vett részt a Nemzeti Kulturális Alap pályázatán, amely a pályázó települések történelmi, kulturális múltjához kapcsolódó kortárs művészeti alkotások megvalósítását támogatta. A többféle kőből készülő kompozícióval az alkotó és a város a Biáról világnak indult és nemzetközi hírnévre szert tett Hantai Simon festőművész emléke előtt kíván tisztelegni. A *Szinte János* szobrász- és festőművész által megtervezett és Hantai művészi kifejezőmódját megidéző térplasztikát a Szent István utca bőlsőde előtti szakaszán fogják felállítani 2014 tavaszán.

Sajnos Hantai Simon hazai ismertsége messze elmarad világhírnevétől. Ezért nem is csoda, ha a művész neve még sok biatorbágyi számára ismeretlenül cseng. Nézzük hát, ki is Hantai Simon.

1922-ben egy biai sváb család elsőszülött gyermekeként látta meg a napvilágot (eredeti családnevük Handl). A korabeli építészeti stílusjegyeket magán hordozó szülői ház a mai napig áll, nem messze az emlékmű tervezett helyszínétől, a mai Kölcsey utca és a Szent István utca sarkán.

Hantai veleszületett tehetségéről árulkodik, hogy 1941-ben különösebb művészeti előképzettség nélkül vették fel a budapesti Képzőművészeti Főiskola freskó szakára. Mesterei Aba-Novák Vilmos és Kontuly Béla voltak. 1944–1947 között több csoportos kiállításon is bemutatkozott műveivel a főiskolán, a Múcsarnokban, a Fészek Klubban, az Ernst Múzeumban és a Nemzeti Szalonban.

Főiskolai évei alatt Csontváry, valamint a francia Matisse és Bonnard festészet hatott rá döntően. Korai műveinek stílusjegyei már ekkor jelzik festészetének franciás igazodását. 1948-ban állami ösztöndíjjal Rómába, majd Párizsba utazott. Miután értesítést kap, hogy az egyre erősebb szovjet befolyás alá kerülő politikai rendszer a nyugat-európai ösztöndíjat visszavonta tőle, úgy döntött, hogy Franciaországban marad.

Az ötvenes évek elejétől művészi irányultsága a posztimpreszionizmustól indulva a szürrealizmuson át, sok kísérletezéssel tarkítva, egyre inkább gesztikusává vált.

Az évtized végére már egyértelműen a gesztusfestészet lett meghatározóvá képein, s ekkor szakít végleg a hagyományos festészetel. 1960-ban kezd meg a batik technikához hasonló piage festői módszer alkalmazását: az előzőleg különféle módon összegyűrt, hajtogatott, csomózott vásznat festékekkel átitatta, majd szárítás után szétnyitva előtűnt a tulajdonképpen vakon festett kép.

1982-ben Hantai képviselte Franciaországot a Velencei Biennálén, majd jó időre búcsúzott is a nyilvánosságtól. Véleménye szerint ugyanis ekkorra a merkantilizmus (közgazdasági irányzat, amely a profitorientált kereskedelmet helyezi előtérbe) szelleme teljesen eluralta a művészeti világot. Ebbéli csalódása miatt önkéntes száműzetést vállalva 16 éven keresztül a világ legnevesebb múzeumainak felkéréseit is elutasítva visszavonult az aktív alkotó munkától.

1998-tól állt újra a nyilvánosság elé, a nyolcvanas években festett képei felhasználásával készített, újraértelmezett kompozícióival. Élete utolsó éveit többnyire az írásnak szentelte. Ifjú korától egészen haláláig szoros baráti kapcsolatot ápolt a szintén biai születésű, kétszeres Kossuth-díjas költővel, Juhász Ferencsel.

2008 szeptemberében, 86 éves korában Párizsban hunyt el.

Alkotásai megtalálhatók a világ olyan neves képtáraiban, mint a Guggenheim Múzeum New Yorkban, a Vaticano Múzeum Rómában, illetve idehaza a Magyar Nemzeti Galériában, a Ludwig Múzeumban vagy a pécsi Modern Képtárban, valamint számos franciaországi köz- és magángyűjteményben. A művészeti világ Hantai Simont az életműve és annak hatása miatt az egyik legjelentősebb 20. századi európai festőművészként tiszteli.

Varga László



Prímás lett a népdalos



A közismert Prima Primiissima díj kettős küldetést teljesít. Egyfelől a díjazott kiválóságok személyén keresztül szakmai- és emberi teljesítményükkel példaképeket kíván állítani a társadalom elé. Másrészt pedig e kitüntető cím évenkénti adományozásával a hazai művészeti, tudományos és sportélet fejlesztését hivatott erősíteni.

A díj alapítói 2007 óta kiemelt figyelmet fordítanak a még csak szárnyaikat bontogató fiatal tehetségeknek, a jövő meghatározó egyéniségeinek a felkarolására

is. Az ő elismerésükre hozták létre ekkor a Junior Prima díjat.

A 2013. évi Junior Prima díjak átadását követően joggal töltheti el némi büszkeség a biatorbágyiakat. A népművészeti kategóriában ugyanis a díjazottak névsorában egy mifelénk kifejezetten ismerősen csengő név is szerepel, *Tintér Gabrilella* népdalénekes, népzene-szervező, aki rendszeresen lép színpadra a magyar népzenei élet olyan „sztárjaival” együtt, mint a Jánosi, a Tatros és a Szigony Együttes, vagy a Szeret Zenekar. Ez utóbbi bandával

az oldalán városi programjaink évek óta visszatérő közreműködője is. Legutóbb néhány hete, a Szüreti Bálban halhatta őt és zenésztársait a táncházi közönség a Faluházban. Előadóművészi pályája mellett a legifjabb tehetségeknek adja tovább saját talentumát. Országosan elismert népzenei táborok, kurzusok vezetése mellett művészeti iskolánk népi ének tanszakának pedagógusa is. Talán éppen néhány biatorbágyi eljövendő ifjú prima mestere és példaképe.

Vél

Beavató Élményfolyam

Idén ősszel Élményfolyam címmel indult egy különleges foglalkozássorozat a Faluházban, amelynek immár negyedik alkalomára november 14-én, csütörtökön 18.00 órától várják az érdeklődőket a szervezők. *Dr. Konta Ildikó Mária* és *Viola Noémi* elhatározták, hogy Biatorbágyon is népszerűsítik a zene alkalmazásának alternatív lehetőségeit. *Dr. Konta Ildikó Mária* kiképző zeneterapeuta, a Magyar Zeneterápiás Egyesület alapítója, klinikai szakpszichológus. *Viola Noémi* védőnő a zenét, a mozgást, az éneklést, és a képi kifejezést együttes rendszerben használó, *Kokas Klára*

zenepedagógus által kifejlesztett módszer elkötelezett oktatója.

Ahogy *dr. Konta Ildikó* mondja, a zene életünk része. Hallgatjuk, dúdoljuk, énekeljük, táncoljuk, és különböző formában, intenzitással tanuljuk is. A zene tehát egyszerre cél és eszköz. A zeneterápiát már tudatosan és elterjedten használjuk az élet számos területén, a magzati élettől az idős- és betegkezelésig. A zene melodikus, ritmikus hangrezgéseinek élettani hatása kimutatható a sejtek, szervek működésén. Befolyásolhatja a szívritmust,



Képegető asszonyok

Tizenöt éve alakult, és immár 18. turlátát nyitotta meg a művelődési házban a Biatorbágyi Tűzzománc Szakkör. *Terpai Nikolett* hegedű- és *Székelly István* zongoraművész csodálatos muzsikálása után *Szádvári Mária*, a Faluház egykori és jelenlegi intézményvezetője a szakkör megalakulásának pillanatát idézte fel. *Erdős Margit* – aki máig a szakkör vezetője – kereste fel őt a tűzzománcszakkör indításának ötletével, felajánlva társadalmi munkáját és az égetéshez egy átalakított laborizáló kemencét. A november 17-ig látható legújabb kiállításon *Bakó Edit*, *Esz Anna*,

Erdős Margit, *Gyimesi Klementina* és fia, *Géza*, *Hoffmann Szeptelana*, *Kelemen Ági*, *Molnár Erzsike*, *Pataki Elvira*, *Szakadati Zsuzsa*, *Szabó Irénke* és *Váradai Bori* alkotásait láthatja, és nem különben meg is vásárolhatja a közönség. A képegetők alkotókörének munkái közül a Faluház vezetője többek között *Hoffmann Szeptelana* festményeit, valamint *Kelemen Ági* fára festett, aranyozott ikonjait emelte ki, amelyek közül néhányat Ágnes asszony esztergomi pap tanára meg is áldott. Az öröms (örömmel készített, örömet keltő) alkotásokat *Szádvári Mária* végül egy idézzel ajánlotta a befogadónak: „*Kis hóhelyhek az örömek, szitáló, halk szíromcsodák / Rajtuk át Isten szól: Jövök!*”

Mester László





Hagyományos,
és kovácsoltvas kerítések,
toló- és nyílókapuk,
rácsok stb.
gyártása-javítása
Ingyenes kiszállítás
és árajánlat készítés

Biacél Bt.
2051 Biatorbágy,
Szabadság út 27.
30/274-4109, www.biacel.hu
tamas@biacel.hu

**minden, ami
nyomda**

LA4 Média Kft.
20/851-4368
la4@la4.hu
www.la4.hu



Dr. JUHÁSZ Andrea Julianna
Ügyvéd, közgazdász, társasági szakjogász,
mérlegképes könyvelő

- Adótanácsadás és adójog
- Kintlévőségkezelés
- Ingatlanjog
- Társasági és cégjog
- Szerződések
- Gazdasági társaságok teljes körű jogi ügyintézése
- Peres és nem peres képviselet

Iroda: Budapest XI. kerületében a Kosztolányi Dezső
térnél és Biatorbágyon az Ady Endre utcában
mobil: +36-20/929-1372 • e-mail: drjuhasz@juhaszdr.hu
• honlap: www.juhaszdr.hu

OPTIKA
ÉS SZEMÉSZETI RENDELŐ
Biatorbágyon a Fő téri üzletházban

Teljes körű szemészeti, gépjármű-
és munkaalkalmassági vizsgálat

Aktuális havi akcióinkról, kedvezményeink
részleteiről érdeklődjön boltunkban!

Egészséggpénztár kártya elfogadóhely!

Biatorbágy, Baross G. u. 3.
06-23-312-004

Amennyiben nem szeretne 150.000,- Ft-ot a
következő hónapban ne olvassa tovább!

Rövid átképzéssel pénzügyi területre keresünk
munkatársakat befektetési termék értékesítésére.
(Nem biztosítás)

Fő vagy mellékállásban is végezhető.

Elvárások:

- büntetlen előélet
- igényes, üzleti megjelenés
- érettségi
- vállalkozói jogviszony

Amit kínálunk:

- versenyképes jövedelem
- folyamatos szakmai képzések
- karrier lehetőség
- minimális elvárás teljesítése esetén egyszeri
150.000,- Ft alapjövdelem

Jelentkezés: fényképes önéletrajzzal e-mailben:
penzugyikarrierem@gmail.com

Cipőjavítás

CIPŐK, TÁSKÁK, KABÁTOK, LÓSZERSZÁMOK
Talpak, sarkak javítása, cseréje.
Foltozás, varrás, cipőzárjavítás és csere,
csatok, zárok, farmergombok javítása cseréje

Biatorbágy, Kossuth Ferenc u. 28.
hétfő-csütörtök: 8-17
péntek: 8-16
szombat: 8-13
Tel.: +36 30 268 3856, +36 30 996 7419
E-mail: cipeszet@citromail.hu
http://cipojavitas.atw.hu

ARANYMŰVES

Arany és ezüst ékszer készítése, javítása
Biatorbágyon, a Fő tértől 2 percre

Cím: Ferenc u. 45/a (az udvarban)

Telefon: 06-23/511-831, 06-20/518-8400

Nyitva tartás:
Hétfőtől péntekig 8,00-15,00,
illetve 17,00-20,00,
szombaton 8,00-15,00

Sportmelléklet

Viadukt SE Biatorbágy, elnök: dr. Cserniczky Tamás.
E-mail: viaduktse@gmail.com. Lapzárta minden hónap 20-án.



SPORTPERCEK

Viadukt SE labdarúgó-utánpótlás

Túl vagyunk a magyar futball sokadik Mohácsán, áll a bál a sportágon belül. Most újra okosak vagyunk, tudjuk a bajok okát, és még jól bele is rúghatunk a beteg oroszlánba. Most lehet, úgysem tud megharapni, sőt, aki nem szidja a labdarúgás szabadon választott szegmensét, az nem is tudja, mi a trend. Viszont az élet megy tovább a pályákon is, mindenki végzi a dolgát, az edző megtartja a tréninget, a játékos megpróbálja elvégezni a feladatokat, a szertáros kimossa a mezeket, felfesti a vonalakat, az elnök újabb kört fut egy kis betevőért, a kevés érdeklődő pedig köpködi a szotyit a lelátókon. Ebben a közegben találkoztunk Schindler Szabolccsal, a biatorbágyi Viadukt SE labdarúgó-utánpótlás vezetőjével, aki bemutatja nekünk az egyesület képzési koncepcióját. A beszélgetéshez szervesen kapcsolódik a Bozsik-programról szóló írása is.



- Akkor most mindenki alkalmatlan, aki a szereplője a focibiznisznek, és el kell zavarni a labdarúgás közeléből, vagy csak az utánpótlásban részt vevők kutyaiütők?

- Nem. Nem szabad általánosítani, mert akkor rossz következtetéseket vonunk le a mai magyar utánpótlásképzésről. Néhány dolgot szeretnék pontosítani, mert úgy érzem, sokan sok mindent rosszul gondolnak a gyerekekkel kapcsolatban. Először is: a felnőttfutballt szeretném különválasztani a gyerekektől, mindkettőnek más a feladata és a célja. Az egyikben képezni kell a gyerekeket, a másikban meg eredményt kell produkálni. Teljesen más feladata van egy utánpótlásedzőnek, mint a felnőttcsapat trénerének, de nem árt (sőt kötelező), ha az edzők a másik területen is jártasak, hiszen nem mindegy, mit tanítanak a gyerekeknek. Az igazán felkészült edző mindkét terület témáiban jártas.

- A fenti okfejtés alapján, kérem, mutassa be az olvasóknak a biatorbágyi modellt részletesen, kitérve a korosztályoknak megfelelő elvárásokra.

- Sajnos az utóbbi években, ha a felnőttcsapat keretét böngésztem, akkor alig vagy egyáltalán nem találtam hazai, saját nevelésű játékosokat a csapatban. Ez nem jó! Ezen mindenképpen változtatnunk kell, ezzel vágtunk neki a 2013/2014-es szezonnak. Erre épül az a koncepció is, amit elkezdtünk a legkisebbeknél. Az edzői garnitúrában történt változások is ennek az irányvonalnak a következményei, amiben többen új szerepet kaptak, sőt, új edzők is érkeztek. A legfontosabb az utánpótlásképzésben az, hogy egymásra épüljön a képzés, elsajátítsák a korosztályuknak megfelelő tudást. Kiemelt szerepet kapott a technikai képzés, a mozgáskoordináció nagy szerepe, a rúgótechnika fejlesztése és a „mindent labdával” szellemiség. Az U7-es, U9-es és U11-es csapatok a Bozsik versenyszerűben szerepelnek, ami jó erőfelmérő a gyerekeknek. Ezekben a korosztályokban nem eredményre játszunk, hanem arra, hogy minél képzetesebb gyerekeket adjunk fel a nagyobb korosztályokhoz. Ez nem azt jelenti, hogy nem szeretünk nyerni, de azt valljuk, hogy a minőségi munka úgyis meghozza az eredményt. Nagy gondot jelent az is, hogy sokan rekreációs jelleggel sportolnak. Az U13-as korosztály - hasonlóan a kicsikhez - Bozsikozik, de félévente hat tornán kell szerepelniük. Talán ők vannak a legnehezebb helyzetben, mert az átszervezések miatt a nagypályáról újra a kisebb területre szorultak vissza. Ebben a korosztályban már tudatos csapatjátékot kell produkálni, ami nagy segítségükre lehet a későbbi nagypályás játékbán. Következik az U15, akik az U21-gyel

és a lányokkal együtt a nagypályás bajnokságokban szerepelnek. Mindhárom csapatnál más elvárások vannak, talán az U15 az első olyan korosztály, akikre lehet a jövő felnőttcsapatát építeni. A lányok képzése hatalmas változáson ment keresztül, ami az eredményekben is kitűnik. Sajnos az U15 után most az U21 következik, ez nem jó. Nagy a korosztályi szórás ebben a csapatban, többen eligazoltak, ezért léptettük vissza az U18-as korosztályt.

- Most is említi, a cikkében is kiemeli a hét-tizenegy évesek képzésének fontosságát. Arra gondolok, hogy lehet ezeknek a gyerekeknek a testét, lelkét, szívét átítani ebben a világban a foci szeretetével, ha ilyen nagy a konkurencia: okostelefon, Xbox, internet, különóra és még tucatnyi más lehetőség. Hogy lehet heti háromszor vagy négyszer másfél órában focitáskát szárba szökkeníteni? Szerintem is, a labdarúgást sokan különórának tekintik, jól van ez így?

- Sokan reakciónak, tömegsportnak tekintik a focit. Nincs ezzel gond! Erre is kitaláltunk egy rendszert, sőt, felfedeztünk olyan gyereket is, aki korábban hobbiszinten sportolt az U11-ben, most meg a korosztályának a legjobbja. Az igaz, nagy a konkurencia, mégis azt mondom, ha a Viaduktnál jól dolgozunk, akkor többen fognak majd focizni. Sajnos nem az okostelefonokkal és az internettel van a legnagyobb gond, hanem a gondolkodásmodunkkal. Mi a célunk focival? A válaszban van a lényeg.

- Akkor most őszintén súgja a füleinkbe: mit lát reális lehetőségnek, Biatorbágyon mikor lesz a felnőttcsapatban négy-öt saját játékosunk, vagy ez egy örök illúzió, úgyis elszippantja a nagyváros az összes tehetséget?

- Amennyiben hosszú távon nem lesznek a Viaduktnak saját nevelésű játékosai, akkor valami nem stimmel a rendszerrel. Az én igazi célom, hogy olyan tehetségeket adjunk az országnak, az akadémiáknak, akik az élvonalban is bizonyíthatnak később, mert remek alapokat kaptak Biatorbágyon. Remélem, a többiek pedig a hazai csapatot erősítik, de ehhez olyan emberek is kellenek, akik bíznak a fiatalokban és a hazai játékosokban. Legkorábban négy-öt év múlva kereshetjük a fiatalokat a felnőttek között.

- Ha nem akar, ne válaszoljon, azt is megértem, de ha publikus a véleménye, ossza meg velünk: Ön szerint ki legyen a szövetségi kapitány, vagy ez egy másodlagos kérdés jelen helyzetünkben?

- Az az ország, aki nem tud hazai szakembert kiállítani erre a fontos posztra, az valamit rosszul csinál. A válogatott fontos, ez a kirakat a fociban, ez alapján ítélnék meg bennünket. Szerintem több olyan szakember is dolgozik ebben az országban, aki



alkalmas lehet erre a fontos pozícióra. Soroljam? *Horváth Feri, ifj. Bene Ferenc* és a legkisebb *Bozsik*.

– *Sok helyen megfordult pályafutása során, sok neves edző munkáját követhette napról napra. Gondolom, van, akit külön megemlítené.*

– *Sok jó trénerrel dolgoztam együtt. Mindenkitől tanulhattam, de ha ki szeretnék emelni közülük valakit, az *Henk ten Cate*, aki az MTK-nál volt az edzőm. Úgy gondolom, az ő magyarországi és az azt követő csapatai és eredményei önmagukért beszélnek.*

– *Beszélgetésünket egy szokványos, de megkerülhetetlen kérdéssel zárom: mi a távlati célja edzőként?*

– *Biatorbágy remek hely, innen mindenki felfelé bukott, például Horváth Ferenc (Kecskemét, Paks), *Németh Antal* (Vasas). Vicceltem! Én a munkában hiszek, és tudom, hogy ezzel edzőként hova tudok majd eljutni, amiért mindent meg is fogok tenni.*

– *Köszönöm a beszélgetést. Sok sikert a munkájához! Hajrá, Viadukt!*

Tóháti István

Névjegy

SCHINDLER SZABOLCS

Születési adatok:

Kecel, 1974. október 26.

Eddigi klubjai:

FC Fehérvár, Gázszer FC, MTK, Vasas SC, Békéscsaba, Pécs, Budapesti Honvéd, Kecskemét, Szolnoki MÁV, Biatorbágy

NB I-es mérkőzéseinek száma/gólok: 370/9

Legjobb eredményei:

kétszeres Magyar Kupa-győztes, NB I-es ezüstérem, NB II-es aranyérem

A Bozsik-torna a magyar futball első lépcsője

Az újabb elveszített világbajnoki selejtező után ismét középpontba került a magyar labdarúgás helyzete (célponttá vált), különösképpen utánpótlásképzésünk. A témával kapcsolatban sokan megszólaltak az utóbbi időben, elmondták véleményüket (pro és kontra), a legfontosabb témát mégis kevesen érintették – a képzést.

A magyar futball első lépcsője a Bozsik-program, amely arra hivatott, hogy esélyt adjon azoknak a gyerekeknek, akik szeretnének focizni Magyarországon. Véleményem szerint a rendszer működőképes, mert a legkisebb települések is részt vehetnek az MLSZ által kiírt versenyrendszerben, és szerepelhetnek az őszi, illetve tavaszi tornákon. A lényeg nem a tornákon dől el, hanem a hétköznapiakban – ezt sokan elfelejtik.

Október 19-én Biatorbágy adott otthont a budaörsi körzet II. fordulójának, ahol a legkisebbek megmutathatták, mire képesek. Az U7-es, U9-es és U11-es csapatok részvételével zajlott a torna, ahol a kicsik (U7) köredzés formájában, hat állomáson gyakorolhattak. Az U9-es és U11-es csapatok két-két csoportban torna jellegű lebonyolítási rendszerben mérhették össze tudásukat, és azt is, hogy hol tartanak a fejlődésben a korábbi tornákhoz képest. A budaörsi körzeti torna résztvevői a következők voltak: Törökbálinti Akadémia, Asterix Érd, Liver Budaörs, Páty, Herceghalom és a hazai Viadukt csapatai. A Bozsik-program működőképes, mégsem kap megfelelő publicitást semmilyen szinten. Mi a cél? Elsődlegesen az, hogy sportolhassanak a gyerekek, másodsorban, hogy olyan képzésben részesüljenek, ami esélyt adhat a számukra, hogy

eljussanak az elitképzéshez. A magyar futball mindaddig nem tud előrelépni, amíg a kis csapatoknál nem változtatnak az utánpótlásképzés szellemiségén és minőségén. A Biatorbágyon megrendezett körzeti tornáról pozitív véleményt tudok mondani, mert látva az U9-es és U11-es mérkőzéseket, elmondhattam, hogy a legtöbb csapat megpróbált játszani. Megpróbált játszani – a maga módján és szintjén. Mit is jelent ez? Nem vagdalták a gyerekek a labdát, a legtöbb esetben kombinatív játékkal próbálták legyőzni ellenfeleiket, ami mindenképpen dicséretes. Nem a fizikálisan erős gyerekek uralták a tornát, hanem a fürge, gyors gondolkodású, kreatív játékosok. Szép gólokat, remek cseleket, váratlan megoldásokat és parádés védéseket láthattak a szülők. A magyar futballnak vissza kell találni a magyar stílusra, amelyben nem a fizikai erő a legdominánsabb elem, hanem a kreativitás, a gyorsaság, a magas technikai képesség, a kiszámíthatatlanság, a váratlanság, és nem utolsósorban a mentalitás. Véleményem szerint azokat a gyerekeket kell megtalálni az utánpótlásedzőknek, akik bírnak ezekkel a tulajdonságokkal – ez az egy út vihethet előre a magyar labdarúgást. Mindez semmit sem ér, ha nem képezzük megfelelően, életkori sajátosságokat figyelembe véve a gyerekeket, mert enélkül a modern fociban semmire sem mehetünk. A magyar futballban igenis vannak olyan szigetek, ahol magas szinten foglalkoznak a gyerekekkel, és büszkén sorolják az általuk kinevelt válogatott játékosok sorát. Reméljük, ezt egyszer a Viadukt is elmondhatja majd magáról.

Véleményem szerint ezek a korosztályok a legfontosabbak (U7, U9 és U11), itt dől el minden – a mentalitás kialakítása a pozitív példákkal, a magas technikai képzés, ami áthatja a modern futballt, a játék minősége és sebessége.

A kicsik mindenre képesek, ha megfelelő szakmai tudással, szakértelemmel foglalkozunk a gyerekekkel – képezzük őket –, de sajnos ez sem garancia a nemzetközi színvonalhoz. Egységes és tudatos szakmai irányelvek nélkül a Bozsik-program sem érheti el a célját. Látva a budaörsi körzet gyerekeit, bízom abban, hogy minél több gyerekkel találkozhatunk majd a későbbiek során a magyar élvonalban és a külföldi foci pályákon is. Ez mindannyiunk célja (remélem). A Bozsik az első lépcső, talán az egyik legfontosabb az utánpótlásképzésben.

Schindler Szabolcs

Sporttörténelmi meccs a Magyar Kupában

Felnőttlabdarúgóink 110 éves történelmük során először jutottak el a Magyar Kupa legjobb 32 csapata közé. Itt a 16 közé jutásért játszhattunk itthon a jelenleg másodosztályú, de az NB I-be visszakerülni vágyó Siófokkal. Bár a végeredmény sima vendéggyőzelmet mutat, azért megnehezítettük nevesebb ellenfelünk dolgát. Az első félidőben *Novák* kétszer is vezetést szerezhetett volna a Biatorbágyinak, de a helyzetek kimaradtak, míg a Siófok első helyzetéből betalált. A második félidőben próbáltunk egyenlíteni, de egy kontrából ismét a Siófok szerzett gólt. Ezután minden mindegy alapon támadni kezdtünk, az ellenféltől ki is állítottak egy játékost, de már nem sikerült fordítani. Összességében méltóan búcsúztunk a további küzdelmekről, így is magasan erőn felül teljesített a csapat. Külön öröm, hogy három saját nevelésű fiatal is játszott a csapatban: *Kerkovits Ágoston*, *Novák Lőrinc* és *Szabó Róbert*.

Cserniczky Tamás

Magyar Kupa 4. forduló

Viadukt SE Biatorbágy–Siófok: 0-2 (0-1)

Biatorbágy, 250 néző.

Biatorbágy: Retezi K.–Kerkovits (Kulin a 75. p), Zoufal, Bozsoki, Várkonyi Z.–Nikolov (Frank P. az 55. p), Busa B., Nagy L. (Mérey az 51. p), Arany Z. (Szabó R. a 60. p) – Varga D., Novák.

További cserék: Bácskai, Mándi.

SZKANDER *Az ítélet napja*

2013. október 19-én újra eljött az ítélet napja, és immáron tizedik alkalommal került megrendezésre a Judgement Day elnevezésű szkandervilágkupa a Pólus Centerben rendezett nemzetközi szkanderbajnokságon. A Viadukt SE Biaszkander csapata közel teljes létszámmal, 8 fővel képviseltette magát az eseményen. Soha nagyobb szabású szkanderrendezvényen nem vett még részt a csapat. Színvonalas műsorok, lemezlovas, óriáskivetítő tette európai színvonalúvá a budapesti bajnokságot. A 12 ország 170 indulója talán a tavalyinál is erősebb mezőnyt alkotott, és több világbajnok, Európa-bajnok is megjelent a versenyzők között.

Kökemény harcok árán sikerült a magyar csapatnak megszerezni az elsőséget, és 11 országot maga mögé utasítva meg-



nyerni a csapatversenyt, amihez a Biaszkander is jócskán hozzáért.

Bene Mihály jobb kéz senior 65 kg-os kategóriában aranyérmes, *Kollár Csaba* jobb kéz masters 75 kg-os kategóriában ezüstérmes, bal kézzel pedig bronzérmes szerzett, valamint *Ehmann Gábor* és *Németh Levente* junior versenyzőink pontszerző helyezést értek el. Következő megmérettetésünk november 23-án lesz Fülöpszálláson, ahol legalább ilyen helyezéseket szeretnénk elérni, de igyekszünk új neveket is felvinni az érmesek falára.

Lacsek Zsolt



-5% NOVEMBER 30-IG

Tel.: +36 20 401 2116

info@hetmerfoldes.net

**LÁBBELIK 40-ES MÉRETIIG
5% KEDVEZMÉNNYEL**
WWW.HETMERFOLDES.NET

Hétmértődes Gyerekcipő Áruház
Minőségi bőr lábbelik 40-es méretig

A hirdetés felmutatójának 5% kedvezmény minden nálunk vásárolt cipőre érhető.
Akciónélkül!

2013. október 15. – 2013. november 30.
* A kedvezmény nem vonható össze egyéb akcióinkkal.

**DR. BARTA TÍMEA
ÜGYVÉDI IRODA**

2051 BIATORBÁGY, ORSZÁG ÚT 2.
TEL/FAX: 06 23 311 230
MOBIL: 06 30 9994085
bartatimea@ugyved.hu

**INGATLANÜGYEK,
SZERZŐDÉSEK
FÖLDHIVATALI
ÜGYINTÉZÉS
POLGÁRI PERES
KÉPVISELET
CÉGÜGYEK
ELEKTRONIKUS
CÉGELJÁRÁS**

www.drbartatimea.hu

Varázstánc
zenés foglalkozás

- énekelünk, járunk, hangszerekkel ismerkedünk
- klasszikus zenére, népzenere táncolunk
- közösen alkotunk, festünk, rajzolunk

Célunk:
Belső feszültség feloldása, mozgáskoordináció fejlesztése, koncentrációképesség és önbizalom növelése, tanulási és magatartászavarok javítása, iskolába való beilleszkedés segítése.

Korosztályok: 0-12 éves gyerekek, több korcsoportban
Folyamatos bekapcsolódás! Gyertek, próbáljátok ki!

Helyszínek: Biatorbágy, Budaörs Kamaraerdő, Törökbalint

Elérhetőség: Viola Noémi 20/351-3511,
vinono@violanoemi.hu, www.vidangyerek.hu

VIADUKT Sportközpont

EGÉSZSÉGTUDATOS MŰKÖDÉS, HÍVŐSÉGI SPORTOLÁSI ÉS UGRÁNYIRA TÖRED!

Változzunk együtt!
Tegyél magadért még ma!

SQUASH | FITNESS | BOWLING
SPINNING | AEROBIC | JÓGA
TÁNC | WELLNESS | CAFÉ CLUB

www.viaduktsporthu
2051 Biatorbágy, Fő u. 1/A
Tel.: +36 23 820 999

VIADUKT CAFÉ CLUB

A Viadukt lábánál, gyönyörű kilátással, az új Sportközpont mellett, várunk sok szeretettel Téged és barátaidat egy finom itakra, vagy egészséges harapnivalóra!

Amint nálunk találod: KÁVÉKÜLÖNLÉGESSÉGEK minőségi Danesi kávéból, TEA-SPECIALITÁSOK széles palettája, vitaminbomba turmixok és limonádék, léletes szörpök egészséges harapnivalókkal, egy igényes és hangulatos környezetben.

• Biatorbágy, Fő u. 1/A • www.facebook.com/BiatorbagyCafeClub

Bia Wellness

*Ugye milyen nehéz kikapcsolódni, akár 30 percre is?
A BiaWellness segít neked!*

Válogass kényeztető
gyógymasszázs kuponjaink közül:

**5 X 45 perc testmasszázs:
~~17.500 Ft~~ - 9.900 Ft - 45 %
kedvezmény**

**3 X 30 perc hátmasszázs:
7.500 Ft + 2 X 30 perc
AJANDEK!**

Ne hagyd ki, hiszen megérdemled! Foglald időpontot:
Címünk: 2051, Biatorbágy, Szabadság utca 137.
Telefonszámunk: 06 30 694 67 47
Érvényes: 2013. november 30-ig!

KUPON 45%

Támogató koncert a FÉSZEK Fogyatékos Nappali Ellátójáért

BRASS ON BRASS
DIXIELAND-BLUES-GOSPEL-SWING

Segítsen Ön is, hogy egy kishusz vásárlásával könnyítsünk mindennapjaikon.

SZÁMLASZÁM: BUDAI TAKARÉKSZÖVETKEZET
58300165-12100262-00000000

2013. 12. 01. vasárnap 17.00

Helyszín: Biatorbágyi Faluház BELÉPŐ: 1000 FT
(Jegyek elővételben a Cafe Chaplin-ben)

CAFE CHAPLIN

Dr. Tóth Péter László
ügyvéd

Permegelőző konzultációk, per előtti egyezségek, jogi tanácsadás, okiratkészítés (szerződések, végrendeletek).

POLGÁRI JOG, CSALÁDJOG, BÜNTETŐJOG, KÁRTÉRÍTÉSI ÉS KÖZLEKEDÉSI ÜGYEK.

Félfogadás bejelentkezéssel: 30/369-6361
E-mail: ugyved.toth@gmail.com
Cím: Biatorbágy, Szabadság út 81.

MOZAIK

Rendhagyó törtéorák

Az 1956-os forradalom és szabadságharc 57. évfordulójára való méltó megemlékezésül Batorbágy az idén több korosztályt megszólító programsorozattal készült.



A rendezvények sorát egy a nagyskolás korosztálynak szóló rendhagyó történelemóra nyitotta meg, már 21-én délelőtt. Általános iskolánk nyolcadik osztályos diákjait a városi könyvtár látta vendégül, s az óraadó tanár ezúttal Dénes János volt. A budapesti forradalmi események egykori résztvevője, aktív alakítója korabeli emlékeit felidézve mesélt a diákoknak az '56-os események helyszíneiről, történéseiről, máig ható összefüggéseiről. A ma már 82 esztendő forradalmár előadásában a történelmi áttekintés mellett elsősorban azt a felfokozott forradalmi hangulatot próbálta a tizenévesekkel megéreztetni, amely az 1990-es rendszer-

váltás után felnövekvő nemzedékeknek nehezen értelmezhető, ám azokban a napokban a pesti sráccokkal fegyvert fogatott, és életük kockáztatásával is az utcára vitte őket.

Este a Faluházban folytatódott a megemlékezésorozat Valter Ferenc városunkban élő operaénekes (a Magyar Állami Operaház magánénekes) és művész barátai verses-zenés színpadi estjével. Az 1956 – Nemzetünk legtisztább áldozása című összeállítás zongora- és dalbetétekkel színesítve, korabeli sajtócikkek, történelmi dokumentumok és irodalmi idézetek felhasználásával idézte a közönség elé az egykori történéseket. A fantáziadús és formabontó kamaradarab – az általában szokásos, kötelező és kommersz '56-os műsorokkal ellentétben – igazán maradandó színházi élményt nyújtott a sajnos nem túl nagy számú közönségnek.

Batorbágyi Körkép

Nagykorú hagyomány

Közel kétszázan vettek részt október közepén a Batorbágyi Hagyományörző Egyesület által szervezett Fúvószenekari és Tánctalálkozón. Az idén nagykorúvá vált találkozó – éppen 18. éve rendezik meg az eseményt – célja a kezdetektől mit sem változott. Ápolni, öregbíteni a fúvószenehagyományait, s egyúttal alkalmat adni egy kellemes délután közös eltöltésére a fúvószenés és a nemzetiségi táncok kedvelőinek. Ezúttal öt zenész- és táncoscsoporthoz lépett a közönség elé. Vendégművészként a törökbálinti Großturwaller Musikanten és Großturwaller Tänzer német nemzetiségi fúvószenekar és táncscsoport, valamint a Pilisvörösvári Fúvószenekar. Bár ez utóbbi banda azért némi hazai vonatkozással is bír, hiszen karmesterük, Buzás Balint batorbágyi. A zenés-táncos randevúnak otthont adó Batorbágyot hagyományosan az Ifjúsági Fúvószenekar és a Füzes Táncegyüttes képviselte.

A találkozón Hompóth Sándor, a '60-as, '70-es évek közismert tánczenésze, az egykori Neutral zenekar dobosa vehette át a Hagyományörző Egyesület – 2000-ben alapított – Év Szórákozató Zenésze plakettjét, amelyet minden esztendőben olyan helyi muzikusoknak ítél oda a civil egyesület, aki játékaival hosszú időn át nyújt maradandó örömet a zeneszerető közönségnek. Ugyancsak hosszú évek óta a város kulturális életének színesítésében nyújtott szerepvállalást, illetve a város sportéletében való kiemelkedő munkáért is saját alapítású díjjal jutalmazták a hagyományörzőket. Az idén Szakadátiné Gueth Zsuzsát a gyermekszínházi terén 17 éve folyamatosan végzett értékes tevékenységéért, Bruckner Tibort – aki 1956 és 1970 között volt aktív labdarúgó, majd kiváló focista – a sportban nyújtott teljesítményéért jutalmazták a civil kitüntetéssel.

Batorbágyi Körkép



Kisbusz, nagy segítség

Amint arról korábban már beszámoltunk, a „Fészek” Fogyatékosok Nappali Ellátójának gondozottai egyrészt fellépnek november 15-én a fogyatékkal rendelkező embertársaink zenés műsorában, amelyet a Faluházban rendeznek meg a Zene világnapja másképp címmel, másrészt december 1-jén 17 órai kezdettel bemutatkoznak azon a támogatói esten is, amelynek bevételét az intézmény egy kisbusz megvásárlására kívánja fordítani. Ez utóbbi jótékonyági koncert meghívott előadója a Brass on Brass dixielandegyüttes lesz, amely a tradicionális dixielanden kívül bluest, gospelt, swinget és jazzt játszik vidám, lendületes stílusban. E rendezvények ürügyén beszélgettem a nappali ellátóban Kovács Mária intézményvezetővel és helyettesével, Dobozi Ibolyával.



– A kapcsolatteremtésen, a bizalmi közösség felajánlásán túl milyen foglalkozásokat nyújt a Fészek, és ez mibe kerül az ellátottaknak?

– A szolgáltatások térítésmentesek, egyedül az étkezésért kell fizetni. A fogyatékkal élőket eltartó családoknak, ha ezt anyagi helyzetük indokolja, lehetőségük van étkezési támogatást is kérni. A házban több foglalkozást is biztosítunk. Van kerámiaműhely, zeneterápia, gyógytestnevelés, jóga, drámajáték és szövegírás is, de aki szereti vagy bírja a kissé monotonabb munkát, annak egy újratervezéssel foglalkozó cég segítségével lehetősége van akkumulátortöltő zsinórok kibogozására, és dobozolására is. Így az ellátottak akár jövedelemhez is juthatnak.

– Az intézményekben ellátottakat leginkább a kerámia-termékek által ismeri a lakosság, de vajon ismeri őket valójában?

– A mostani kerámiainkat Varga Zsuzsa zsámbéki pedagógus, keramikus segítségével készítjük. A kínálat elsősorban öntött tárgyakból, mozaikokból, hűtőmagnesekből áll. Az adventi vásárokon igen népszerűek a dísz tárgyak. Persze más egy tárggyal, és más dolog annak készítőjével találkozni. Sokan nem tudják, hogyan viselkedjenek, ha egy fogyatékos emberrel, sikettel, mozgássérülttel, gyengén látóval vagy mentálisan sérülttel kerülnek kapcsolatba. A fogyatékosok nagy része ép intellektussal rendelkezik, többnyire tisztában van saját nehézségeivel, korlátaival, ezért pontosan úgy vágyik az őszinteségre, szeretetre, elismerésre, mint bármely „nem más” ember. A nyilvános szereplésektől éppen azt reméljük, hogy erre fel tudjuk hívni a közvetlen életterületben élők figyelmét.

– Miért tartjátok fontosnak, hogy a jótékonyági koncert támogatói bevételéből egy kisbuszt vehessetek?

– Elsősorban gondozottaink közlekedési problémáin szeretnénk így segíteni. Az ellátottak családjai a napi utaztatást többnyire megoldják, de ha sürgős vagy kivételes szállításra van szükség, például egy sérülés, kezelés miatt, vagy a csapat együtt utazna nyaralni, kirándulni, azt többnyire az intézmény dolgozóinak saját autójával oldjuk meg. Aki nem tud vonatra, autóbusszal szállni, annak igen nagy nehézséget okoz a ház kívüli programokhoz való csatlakozás. A kisbusz nagy segítség lehet a problémák megoldására.

Mester László



Gajdos Zsuzsa

Október 15-én Hitek és tévhitek az oltásokról címmel került sor az Egészséges Batorbágyért Közhasznú Egyesület őszi közönségklub-találkozójára. Mivel az utóbbi időben sokszor hallani a közbeszédben a védőoltásokról – néha igen határozottan hirdelve, hogy azok károsak a szervezetre –, az esemény szervezői időszerűnek tartották, hogy az érdeklődő közönségnek bővebb ismeretekkel szolgáljanak a fertőző betegségek jelentőségéről és a megelőzés lehetőségeiről. Elő-

Oltás ellen beoltva?

ször Kirch Gáborné Gajdos Zsuzsa, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola történelem és biológia szakos tanára beszélt a fertőző betegségek, járványok megdöbbentő méretű pusztításáról, sokszor történelemalakító szerepéről. Az időutazás után dr. Béres Zsuzsanna, a Budai Oltóközpont és Magánorvosi Centrum megelőző orvos-

tan és oltási tanácsadó szakorvosa ismertette előadásában, hogy melyek azok a betegségek, amelyek megelőzhetőek, és meggyőző érvekkel hívta fel a hallgatóság figyelmét a védőoltások fontosságára. Amennyiben kérdés vagy kétség merül fel az oltóanyagokkal és alkalmazásukkal kapcsolatban, további információért bárki a háziorvosokhoz vagy a védőnőkhöz fordulhat.

Tálas-Tamásy Tamás



PEZSGÓ



Borban a vigasság

Október 19-én, szombaton a városon végigvonuló lovas, szekeres, zenés felvonulás hívta fel a figyelmet az idei szüreti vigasságra és bálra. A menet élén a Füzes fúvosok haladtak *Steer Ferenc* teherautójának mozgó színpadára ültetve, őket a Biatorbágyi Lovas Baráti Kör lovasai és fogathajtói követték. A felvonulás három megállójánál a Füzes táncosai ropták a táncot, míg az önkormányzati képviselők borral és pogácsával kínálták az egybegyűlteket. A Fő téren az Őszidő Nyugdíjas Kör táncosai csárdással, *Tintér Gabriella* és növendékei népi énekekkel, a Faluház zsíros-hagymás kenyérral fogadta az érkezőket. A művelődés házában a hagyományörzők, a gazdák, a székelyek avatták be a gyerekeket a szőlőpréslés tudományába, illetve kínáltak ételt, italt, az aranyalmások pedig kézműves-foglalkozást szerveztek.

A nagyterem előterében *Szeredy Krisztina* énekművész, az Európai Borlovagrend lovagdámája bordalokkal vezette fel a *Balassa János* értékvédelmi kutatásainak munkafotóiból nyílt Űrgehegyi régi pincék című kiállítást.

A Szeret zenekar előbb a kicsiknek, később a felnőtteknek húzta a talpalávalót a táncházhoz és a bálhoz. *Strack Orsolya*, a népművészet ifjú mestere, örökös aranygyöngyös táncos, illetve *Juhász Sándor*, a Honvéd Táncegyüttes művésze vállalták a táncmesteri szerepet. A vigasság közel pirkadatig tartott. Aki nem hiszi, jövőre utánajárhat.

eMeL



Idősek napja

A családsegítő központ és a Faluház szervezésben az idén is hangulatos összejövetelen látta vendégül az önkormányzat a város korosabb polgárait az idősek napja alkalmából.

Az ünnepségre érkezőket *Újvári Gabriella* fogadta, az est háziasszonyaként. *Tarjáni István* polgármester és a családsegítő szolgálat vezetőjének köszöntő szavai nyitották a közös délutánt. *Tóth Attila* saját családi emlékeit példaként hozva emelte ki az idősebb korosztály megszerzett tudására való odafigyelés, a tőlük örökségként eltanulható tapasztalatok megbecsülésének fontosságát.

A szónokokat követően a közönség ifjúkorát megidéző zenés-táncos musicalműsor szolgált ajándékkal az ünnepelteknek. A húszas-harmincas évek népszerű film- és színpadi slágerei hamar feloldották a hangulatot, így a publikum már néhány perc elteltével a Csillag Musical Stúdió művészeivel együtt énekelte a felejthetetlen színészióriások – *Jávor Pál*, *Karády Katalin*, *Perczel Zita* és *Tolnay Klári* – tolmácsolásában örökzölddé vált dalokat.

A műsor végeztével szerény vendéglátás mellett kötetlen beszélgetéssel folytatódott a kellemes hangulatú összejövetel.

Vél

Ifjúsági és sportbál

Egy új fiatal nemzedék első sikeres bemutatkozása volt október 26-án a Faluházban az Ifjúsági és Sportbál, amit a Füzes Táncegyüttes és a Viadukt Sportegyesület közösen rendezett. Az igazi báli hangulat, a sok fiatal lány és fiú, a derűs és vidám légkör már a belépéskor érezhető volt. A Viadukt SE tíz évvel ezelőtti sportbáljairól ismert Viking együttes tagjai – akik először játszottak a Faluház Nagytermében – nem vártak a táncoló kedv kialakulására, egyből belesaptak a húrokba. Az utóbbi negyven év magyar slágereit olyan frissen, olyan lendületesen, igényes hangszerelésben, három énekessel úgy adták elő, hogy az egész terem táncolt, még aki az asztaloknál ült, azok is. Dicséret illeti a szervezőket, *Bunth Edinát*, *Szabó Julit* és *Bodorkós Ádámot*, akik ötletükkel és munkájukkal összekötötték a két egyesület tagjait, barátait, szurkolóit. A példa tanulságos és másoknak is ajánlható. Egy bál annál sikeresebb, minél többen érzik magukénak, minél többen kötődnek hozzá. És persze a fiatalság... Hát, ez volt az egészben a legszebb, a legüdítőbb.

Biatorbágyon a művészeti iskola, több egyesület, maga a Faluház és az általános iskoláink is örködnék a magyar és a nemzetiségi hagyományok ápolásán, a kulturális élet, a sportélet gazdagításán, de úgy jó, úgy egészséges, ha a fiatal nemzedékekben buzog az élet, és ezt időnként megmutatják, önmagukat, vágyaikat megfogalmazzák, életörömüket kifejezik. Ennek mintáját láthatta és élvezhette a báli közönség hajnali kettőig.

És persze a korábbi magvetés, mert annak gyümölcse is megmutatkozott. Az 1999–2002 közötti sportbálokon, az iharosi



majálisokon rendre el nem maradó vendégfellépő volt mindig az Ifjúsági Fúvoszenekar és a Füzes Táncegyüttes. Erre gondolva a mostani közös rendezvény talán nem is volt olyan véletlen. Minden remény megvan arra, hogy a mostani sikeres kezdeményezés a jövőben folytatódik.

Szakadati László

VitathatLAN

A Faluház égisze alatt működő ifiklub utolsó októberi klubnapján LAN-Partira várta a számítógépes játékokat kedvelő tiniket. A srácok már délután lelkesen rá-molták, szerelték a számítógépeiket, csatlakoztatták a kábelek tucatjait, töltötték fel a programokat, készültek az estére. Aztán úgy nyolc felé kezdetét vette az éjszakába nyúló közös ügyességi, taktikai és lövés csatározás. Közben elfogyott néhány



üveg üdítő, és mellé egy-két óriáspizza és házi szendvics. A játék csendjét egy-egy jópofa beszólás vagy egy másik játékos képességeire vonatkozó találó poén törte meg időnként. VitathatLAN, jó hangulatban telt az este.

A tapasztalatok szerint a közép- vagy idősebb korosztályhoz tartozók gyakran erős kétkedéssel fogadják, hogy miként is tud közösségi élményt nyújtani egy olyan este, amikor a buli részvevői fülhallgatóval a fejükön, szemüket a képernyőre szegezve órákon át nyomogatják egy gép billentyűit.

VitathatLAN, e felvetés részben jogosnak tűnhet. Azonban akik javarészt még Adj király katonát-on, számháborún vagy indiánosdin nevelkedtek az „őskorban”, ne is nagyon próbálják e dilemmájukra megtalálni a minden részletére kiterjedő választ. Mint tudvalevő, ízlések és pofonok különbözőek. Hát még a korok és emberek! Olykor fényévnyi távolságra tudnak lenni egymástól.

Tetszik, nem tetszik, a napi gyakorlat azt mutatja, hogy a mai srácok egy jelentős része jól érzi magát így. Bizonyos értelemben külön-külön, ám mégis együtt, egy közösségben a haverokkal. A klasszikus fizikai erőpróbáktól merőben eltérő versengés közepette ugyan, de használva, és olykor ördögös ügyességgel kihasználva másfajta képességeikkel az atomkor napról napra fejlődő technikai vívmányait. Hihetetlenül gyorsan, precízen kezelve a két évtizede még elképzelhetetlen sebességű és tudású, összecukható asztali masinákat. Le a kalappal előttük! VitathatLAN, a maguk módján, profi szinten üzve a Ki nevet a végén? korszerűbb és jóval bonyolultabb, háromdimenziós változatait.

S ezzel talán nincs is olyan nagy baj így önmagában. Mint az élet oly sok más területén, a legfontosabb szabály itt is: a mérték az érték! Az pedig, hogy emellett mit kap, mit kaphat útravalónak egy mai tinédzser, az jórészt az őt körülvevő felnőttvilág – szülők, családi és iskolai közösségek, ifjúságsegítő szakemberek – taktikai érzékén, figyelmén és értékítéletén múlik. VitathatLAN. Éppenséggel ez is egy kemény játék.

Varga László

HÍREK

Határtalan ösztöndíj

A Rákóczi Szövetség 1989-ben alakult azzal a céllal, hogy a Kárpát-medence magyarságának megmaradását segítse. E munkájuk egyik kiemelt területe a szomszédos országokban élő magyarok oktatásának, művelődésének támogatása. A 2004-ben újjá indított Beiratkozási Programmal a felvidéki, partiumi és délvideki magyar családok figyelmét kívánják minél szélesebb körben ráirányítani a magyar iskola választásának fontosságára. A program részeként az általános iskolai tanulmányait magyar iskolában megkezdő kisdíjak ösztöndíjban is részesülnek.



Biatorbágy több esztendeje támogatja a Rákóczi Szövetség Beiratkozási Programját, mégpedig oly módon, hogy a befizetett adomány célirányosan testvérvárosunk, Alistál iskoláit és családjaikat segíti.

Az idei új ösztöndíjas első osztályosok köszöntésére október 10-én került sor az alistáli művészeti iskola koncerttermében. *Rostás László*, a szövetség helyi vezetője örömteli fejleményként emelte ki beszédében, hogy a szlovákiai magyarság iskolaválasztásában megfordult a korábbi csökkenő tendencia. Az elmúlt években – az egyre növekvő számú hazai támogatóknak is köszönhetően – egyre növekszik a magyar iskolákba beiratott magyar gyermekek létszáma.

Az ünnepségen a biatorbágyi polgármester, *Tarjáni István* és *Varga László* képviselő jelenlétében ezúttal 22 alistáli első osztályos gyermek és szülei vehették át az anyaországi tanulmányi támogatást.

Változott az ügyfélfogadás

A Biatorbágyon működő járási kirendeltség októbertől az önkormányzatával azonos napokon és időszakokban fogadja ügyfeleit. A Pest Megyei Kormányhivatal főigazgatójának tájékoztatása szerint a Budakeszi Járási Hivatal Biatorbágyi Kirendeltségének ügyfélfogadási ideje: hétfőn 13.00–18.00, szerdán 8.00–12.00 és 13.00–16.00, pénteken 8.00–12.00 óra között. Felhívjuk a lakosság figyelmét, hogy ezen időpontokban Biatorbágy Város Önkormányzatán is ügyfélfogadás van, azaz személyesen találkozhatnak az ügyekben illetékes köztisztviselőkkel. Biatorbágyon az ügyfélfogadási időn kívül változatlanul elérhető az ügyfél-tájékoztató, azaz ügyfélszolgálat, ahol ügyeik intézését

kezdemenyehetnek, illetve irataikat leadhatják és átvehetik. Ennek nyitvatartási ideje továbbra is hétfőn 8.00–18.00, kedden 8.00–16.00, szerdán 8.00–16.00, csütörtökön 8.00–16.00, pénteken 8.00–14.00 óra között van.

Házi segítségnyújtás

A Biatorbágyi Családsegítő Központ több szolgáltatása között hangsúlyos szerepet kap a házi segítségnyújtás. Ennek keretében az ön otthonában tudnak segíteni az alábbiakban:

- bevásárlás,
- gyógyszerirratás, gyógyszeradagolás,
- személyi higiénia,
- közvetlen környezet rendben tartása,
- kapcsolattartás (családtagokkal, orvossal),
- étkeztetés,
- mentálhigiénés beszélgetés,
- egyéb tevékenységek az ellátott egészségügyi állapota szerint.

A szolgáltatások térítési díja a kérelmező jövedelmétől függ. Forduljon bizalommal a családsegítőkhöz: Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat, 2051 Biatorbágy, Mester utca 2. (egészségház, I. emelet). Telefon: 23/534-590; fax: 23/534-591; mobil: 30/337-4778; e-mail: csaladsegito@biatorbagy.hu. Honlap: www.csaladsegito.biatorbagy.hu.

Elektronikus hulladék-gyűjtés

Folytonosan fejlődő és gyarapodó korunk egyik leggyakoribb mellékterméke az elektronikus hulladék. Az e-hulladék alatt a háztartásokban elhasznált elektromos berendezéseket értjük, ide tartozik például a mosógép, tévé, hűtő, tűzhely, számítógép, monitor, mikrohullámú sütő, lemezjátszó, videó, kávédaráló, hajszárító, telefonkészülék, fax, mobiltelefon stb. E hulladékok másodnyersanyagokat rejtene, jelentős részük újrahasznosítható, ám számos a környezet számára veszélyt jelentő mérgező anyagot és nehézfémeket (ólom, kadmium, higany, króm) is tartalmazhatnak. Az elektronikus hulladék Biatorbágyon egész éven át leadható a Szily-kastély területén található hulladékgyűjtő szigeten, amely hétköznaponként 8.00 órától 18.00 óráig üzemel.

Gyere, és ültessünk fákat!

November 16-án és 17-én délelőtt facsemete-ültetést szervez a Biatorbágyi Tájvédő Kör az Etyek felé vezető főút mellett, az Etyeki Családfasor példáját folytatva Biatorbágy felé. Az utóbbi évek munkái több tapasztalattal és tanulsággal szolgáltak, ezek alapján újra kellett gondolni, hogyan érhetőek el tartós és jól látható eredmények. A fák újraültetésénél tözegezes földjavítással, a befolyt összeg segítségével pedig bozótirtással, rendszeres locsolás-



sal, szakszerű metszéssel, növényvédelemmel, a törzs körüli tányérok karbantartásával lehet biztosítani a támogatásoknak megfelelő hosszúságú szakaszon a sikert. A fák állapotáról készült felmérésből kiderült, hogy az elsőéves fák közül sok elhagyta már a tíz centiméteres átmérőt, sőt, tetszetős szakaszokat alkotnak. Dolgozzunk együtt a Biatorbágyi Családfasor megerősödéséért!

Szépasszonyok

Szépkorba lépett, azaz betöltötte 90. életévét *Kovács Ferenecné*, született *Molnár Erzsébet* és *Asbóth Edéné*, született *Kustán Georgina*. Születésnapjuk alkalmával mindkettőjüket otthonukban köszöntötte *Tarjáni István* polgármester. Az ünnepeltet a miniszterelnöki okirat és az ezzel járó jubileumi juttatás mellé ajándékkosarat és virágcsokrot kaptak Biatorbágy városától. Erzsébet néni és Györgyi néni ezúton is jó egészséget és boldog hétköznapokat kívánunk.



Vállalkozói klub

A Biatorbágy a vállalkozókért, a vállalkozók Biatorbágyért rendezvénysorozat következő faluházi vendége 2013. november 12-én, kedden 19.00 órától *dr. Parragh László*, a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara elnöke lesz. Az előadó a 2014. év gazdasági kilátásairól, illetve a kis- és középvállalkozások lehetőségeiről osztja majd meg ismereteit és gondolatait az érdeklődő közönséggel.

Ki ismerhette?

Kérjük, hogy ha bárki valamilyen információval tud szolgálni Czipri Béla Adalbert múltjával, illetve családjával kapcsolatban, jelentkezzen a 23/311-093-as, vagy a 20/531-9576-os telefonszámon! *Christine Field* (szül.: Czipri) édesapja, Czipri Béla Adalbert 91 évesen,



2013. február 16-án hunyt el Ausztráliában. Czipri Béla 1921. november 26-án született Torbágyon. *Christine* édesapja nem osztott meg túl sok információt a múltjáról, egyrészt a fiatalon megélt szörnyűségek, másrészt idős kori demenciája miatt. Amit tudnak, hogy apja, *Josef* szabó volt. Az édesanyja *Theresia* (valószínűleg szül. *Steer*). Béla és testvére, *Maria* a torbágyi Katolikus Népiskolába jártak. Bétát a II. világháború kitörésekor besorozták katonának a magyar hadseregbe. A család Budapestre költözött, a *Dembinszky* utca 36-ba. Béla a háború alatt sokat szenvedett, hazatérése után szerette volna megtalálni családját, de azt a hírt kapta, hogy szülei és testvére állítólag meghaltak egy robbantás során. 1848-ban Czipri Béla úgy döntött, hogy elhagyja Európát, így 1849 júliusában egy hajó fedélzetén megérkezett Ausztráliába, ahol családot alapított. *Christine Field* (Czipri) a hatodik, egyben legfiatalabb gyermeke Czipri Bélának. Neki az az érzése, hogy édesapja családja még élt a háborút követően. Három éve kutat annak reményében, hogy esetleg megtud valamit édesapja családjáról, illetve múltjáról, már csak azért is, mert *Christine* egy genetikai rendellenességgel született, amelynek következtében süketnéma. Így az orvosi kutatások szempontjából is fontos lenne kideríteni, hogy apai ágon kitől örökölhette.

Elhunyt idősebb Radnai János

Fájó szívvel, szomorúan tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy életének 82. évében 2013. október 20-án elhunyt idősebb *Radnai János*. János bácsi templomi búcsúztatója október 26-án, szombaton volt a biai római katolikus templomban, majd a temetőben. *Radnai János* élete Biatorbágyal szorosan összefonódott. Sváb parasztcsalád leszármazottjaként Bián született. Felesége, *König Anna* torbágyi születésű, és mindketten Biatorbágyon hunytak le szemüket örökre. Az élet számos területén bizonyította állhatatosságát. Munkabírása, odaadása követendő példaként állt mindig családjá előtt. Életét végigkísérte a föld, az állatok, a lovak, a mezőgazdaság szeretete és a sváb hagyományok, kapcsolatok aktív ápolása. Képviselőként, bizottsági tagként jelentős szerepet vállalt a rendszerváltás utáni Biator-

bágy közéletében. A biai katolikus egyházközség képviselő-testületének aktív tagjaként hosszú évtizedekig segítette az egyházközség munkáját. Biatorbágy számos civilszervezetében tevékenykedett, segítkezett, így többeket fűznek felejthetetlen emlékek hozzá, a gazdakörtől a lovasokon át a tűzoltókig. Egy munkahelyen, az Országos Villamostávezeték ZRt. jogelődjénél dolgozott 1953-tól nyugdíjazásáig, gépkocsivezetőként, majd csoportvezetőként. A család, az otthon nagyon fontos szerepet játszott az életében. Szerető, összetartó család vette körül, akik sokáig őrizhetik majd emlékét. Három fiát, nyolc unokáját, hat dédunokáját hagyta maga mögött. Emléke örökké élni fog szívünkben.

Köszönetnyilvánítás

Életének 88. évében elhunyt *Kummer Józsefné*, született *Chrenkó Erzsébet* (1925–2103). A gyászoló család – két gyermeke, három unokája és négy dédunokája – nevében közöljük az alábbiakat:

Köszönjük mindazoknak, akik szeretett édesanyánkat utolsó útjára elkísérték, és gyászunkat együttérzéssel, jó szóval, virággal enyhíteni igyekeztek.

Téli szomszédolás

Elkezdődött a téli fűtési időszak. Figyeljünk egymásra és szomszédjainkra!

Ha azt tapasztalják, hogy szomszédjuk, ismerősük téli fűtése bármilyen okból veszélyben van (például elfogyott a fa, rossz a kályha, a kémény, kikapcsolták a gázt stb.), kérjük, ezt jelezzék a Biatorbágyi Családsegítő Központ felé. Cím: Biatorbágy, Mester u. 2. (egészségház épülete). Telefon: 23/534-590; mobil: 30/337-4778. E-mail: csaladsegito@biatorbagy.hu. Ha lehetőségük van rá, hogy településünkön élő rászoruló családokat támogassanak, akár tűzifa- kályha vagy bármilyen fűtéshez szükséges adománnyal, kérjük, azt is jelezzék felénk! Köszönettel: *Tóth Attila* intézményvezető.

Mikulás a piacon

A Biatorbágyi Termelői Piac decemberben 7-én és 21-én várja vásárlóit, és mindkét alkalommal kis kedveskedéssel készül meglepni a kilátogatókat. A december 7-i alkalomra a Mikulás is jelezte érkezését. A piacfelügyelők ezúttal szemet hunynak az árusokra vonatkozó szigorú kilométerkorlátozásoknak, és megengedik neki, hogy 8.00–12.00 óráig puttönyából almát és egyéb meglepetésfinomságokat ajándékozzon a kicsiknek és nagyoknak.

Az év utolsó piacnapján, december 21-én a szervezők egy-két órával meghosszabbított nyitva tartást terveznek. Karácsonyi hangulattal, csengő-bongó muzsikával, bográcsban főtt töltött káposztával, forralt borral és meleg teával kívánunk majd boldog ünnepeket.



Egy doboznyi jó szándék

A Fidelitas Biatorbágyi Csoportja idén decemberben ismét karácsonyi cipősdobozos adománygyűjtő akciót szervez. Az egy-egy cipősdoboznyi könyvet, játékot, édességet, tartós élelmiszert stb. meglepetésajándékként most is a rászoruló biatorbágyi családok kapják, hogy ők is részesülhessenek a karácsony örömeiben. A felajánlásokat december 14–15-én, a Fő téri Angyalfia vásáron gyűjtik.

Nincs karácsony Angyalfia nélkül

A karácsonyváras kellős közepén – azaz december 14–15-én – az idén is a Fő térre várja Biatorbágy apraját és nagyját az adventi Angyalfia vásár.

Az árusok sátraiban ezúttal is mives portékák széles választékából válogathatnak a vásárlók. Akik inkább maguk szeretnek szöszölni az ajándékkészítéssel, azokat kézműves-foglalkozások várják mézeskalácsütéssel, gyertyaöntéssel, Luca széke-készítéssel. S mit tegyenek azok, akik se vásárolni, se bütykölni nem szeretnének? Természetesen jöjjenek ők is bátran! Egy pohár tea vagy forralt bor mellett elidőzhetnek ünnepi kórusmuzsikát hallgatva, karácsonyi mesejátékot nézve, vagy részesei lehetnek délutánonként a szabadtéri betlehemezésnek. Cereházi mester: *Szabó Levente* dalszerző, gitáros, énekes.

További részletek a <http://faluhaz.biatorbagy.hu/> honlapon és a decemberi Biatorbágyi Rendezvények műsorfüzetben.





A mosoly a legnagyobb műalkotás.
Biatorbágy szívében csúcstechnológiával felszerelt fogászati rendelőkben várjuk kedves
meglévő és leendő pácienseinket előzetesen megbeszélt időpontban.

HÉTFŐTŐL-PÉNTEKIG

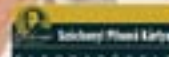
...felnőtt és gyermekfogászat, fogfehérítés, digitális röntgen, implantáció, parodontológia...
Ingyenes konzultáció.

ÚJ SZOLGÁLTATÁSUNK: PANORÁMARÖNTGEN, GYERMEK/FELNŐTT FOGSZABÁLYOZÁS!!!

További információkat szolgáltatásainkról és rólunk honlapunkon talál.

Keressen minket bizalommal a **facebook** -on is.

Cím: 2051 Biatorbágy, Vasút u. 7
Tel: +36-23/310-455; +36-20-584-47-75
Honlap: www.fogart.hu
E-mail: info@fogart.hu



www.fogart.hu

Temesvári és Társa Kft.



Műszaki vizsga, Eredet vizsgálat
Márka független szervíz, diagnosztika
06 23 311 961, 06-23-312-216

2051 Biatorbágy Szabadság u. 137.

a Viadukt híddal szemben.

Műszaki vizsgáztatás szombaton is
2013. november 1-től szombati nyitva tartás 9-14 óráig